

# COME SAPERE COSA È SUCCESSO A SCUOLA CON IL REGISTRO ELETTRONICO

## HOW TO KNOW WHAT HAPPENED AT SCHOOL WITH THE ELECTRONIC REGISTER

如何使用学校电子寄存器知道学校发生了什么

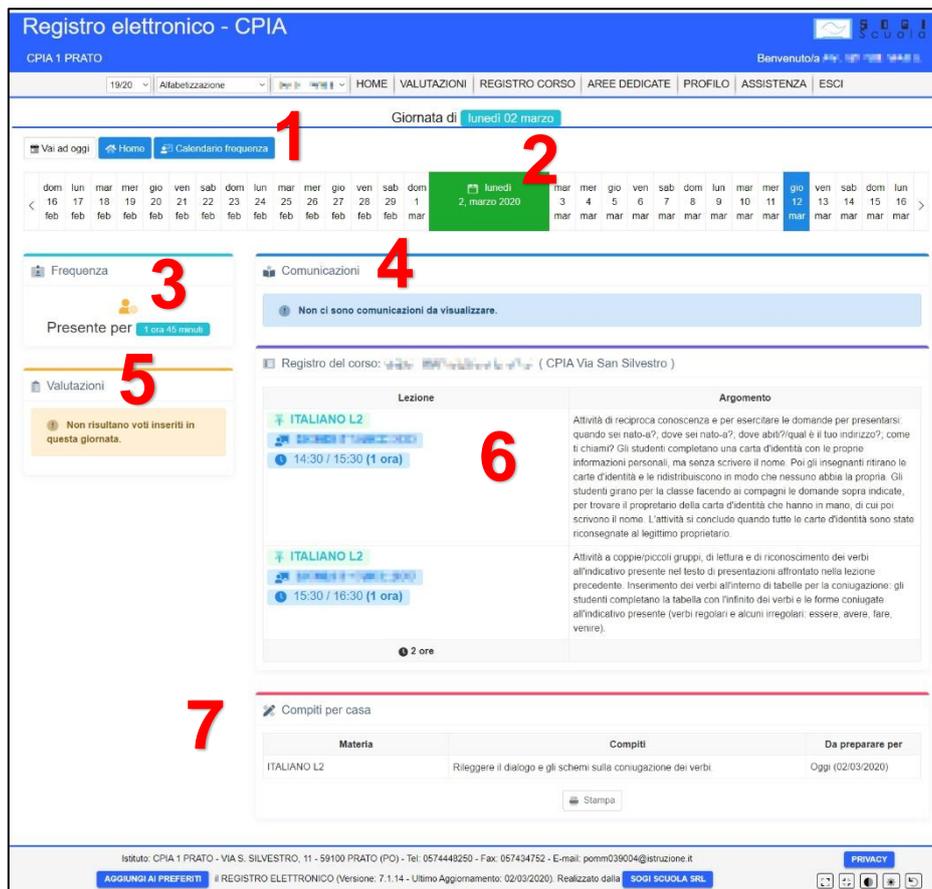
<b>1. Come faccio a sapere cosa si è fatto oggi a scuola?</b>	<b>1. How do I know what was done at school today?</b>	1. 我怎么知道今天在学校做什么?
---	--	-------------------



Clicca su *Oggi a scuola*.

Click on *Oggi a scuola* (=Today at school).

点击 *Oggi a scuola* (=今天在学校)

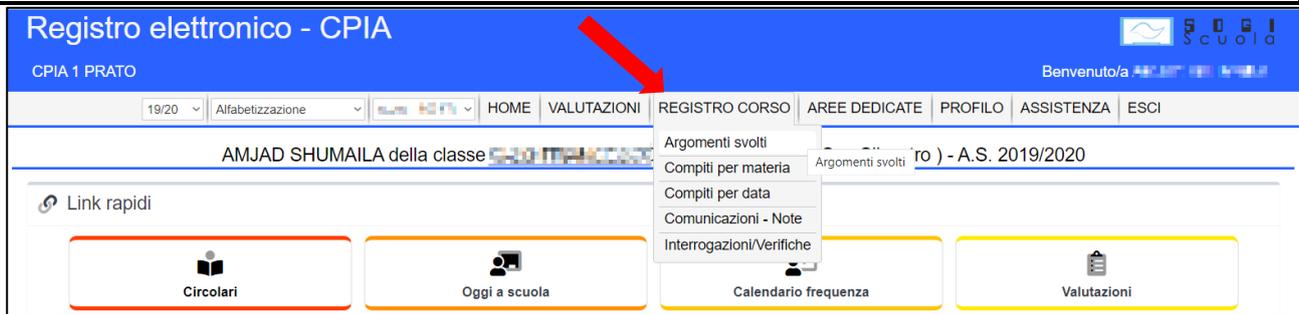


1. *Calendario frequenza* per vedere le proprie presenze, assenze, entrate in ritardo e uscite in anticipo;
2. Nel rettangolo verde è indicata la data. Puoi cambiare giorno cliccando sulle date a destra e a sinistra.
3. In *Frequenza* puoi vedere per quanto sei stato a lezione o se eri assente.
4. In *Comunicazioni* puoi leggere le comunicazioni da parte della scuola e eventuali note disciplinari.
5. In *Valutazioni* puoi leggere la tua valutazione scolastica.
6. Qui puoi leggere ora per ora l'argomento della lezione del giorno.
7. In *Compiti per casa* trovi i compiti da fare e quando devi consegnarli.

1. *Calendario frequenza* (=Frequency calendar) to see your presences, absences, late arrivals and early departures;
2. The date is shown in the green rectangle. You can change the day by clicking on the dates on the right and left.
3. In *Frequenza* (=Attendance) you can see how long you have been in class or if you were absent.
4. In *Comunicazioni* (=Communications) you can read the communications from the school and any disciplinary notes.
5. In *Valutazioni* (=Evaluations) you can read your school evaluation.
6. Here you can read the topic of the day's lesson hour by hour.
7. In *Compiti per casa* (=Homework) you will find the tasks to do and when you need to deliver them.

1. *Calendario frequenza* (=频率日历)查看您的存在, 缺勤, 迟到和早退;
2. 日期以绿色矩形显示。您可以通过单击左右日期来更改日期。
3. 在*Frequenza* (=出勤)中, 您可以查看您上课多长时间或是否缺课。
4. 在*Comunicazioni* (=通讯)中, 您可以阅读学校的来信和任何纪律处分。
5. 在*Valutazioni* (=评估)中, 您可以阅读您的学校评估。
6. 在这里您可以逐小时阅读当天课程的主题。
7. 在*Compiti per casa* (=作业)中, 您将找到要执行的任务以及何时需要执行的任务。

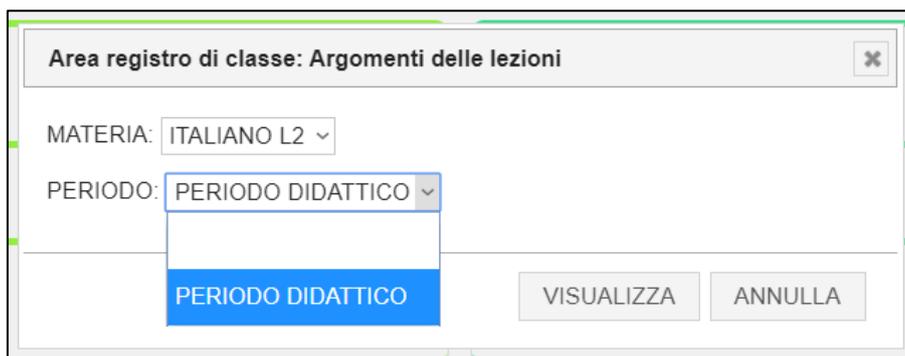
<p><b>2. Come faccio a sapere quali sono gli argomenti svolti?</b></p>	<p><b>2. How do I know what the topics covered are?</b></p>	<p>2.我怎么知道涵盖的主题是什么?</p>
--	---	-------------------------



Da Registro corso clicca su Argomenti svolti.

From Registro corso (=Course register) click on Argomenti svolti (=Topics covered).

在Registro corso(=课程注册)中, 单击Argomenti svolti(=涵盖的主题)。



Se clicchi su Argomenti svolti, appare una finestra di questo tipo.  
 Per leggere gli argomenti o i compiti alla voce Materia devi selezionare ITALIANO L2 e poi alla voce "Periodo" scegliere PERIODO DIDATTICO e cliccare su Visualizza.  
 Si apre allora una pagina in PDF.

If you click on Argomenti svolti (=Topics covered), a window of this type appears.  
 To read the topics or tasks under Materia (=Matter) you must select ITALIANO L2 and then under Periodo (=Period) choose PERIODO DIDATTICO and click on Visualizza (=View).  
 Then a PDF page opens.

如果单击Argomenti svolti(=涵盖的主题), 则将显示此类型的窗口。  
 要阅读Materia(=学校科目)下的主题或任务, 必须选择ITALIANO L2, 然后在Periodo下选择PERIODO DIDATTICO, 然后单击Visualizza(=查看)。  
 然后打开PDF页面。

### 3. Come faccio a sapere quali sono i compiti per casa?

### 3. How do I know what my homework is?

3.我怎么知道我的作业是什么?



Il menu *Registro corso* consente di consultare e leggere i compiti assegnati suddivisi per materia (*Compiti per materia*) e per data (*Compiti per data*).

The *Registro corso* (=Course register) menu allows you to consult and read the assigned tasks divided by subject (*Compiti per materia*) and by date (*Compiti per data*).

*Registro corso* (=课程注册) 菜单使您可以查阅和阅读分配的任务, 这些任务按主题 (每个材料的编写) 和日期 (每个数据的编写) 划分。

Se clicchi su *Compiti per materia*, appare una finestra di questo tipo.

Per leggere gli argomenti o i compiti alla voce *Materia* devi selezionare *ITALIANO L2* e poi alla voce "Periodo" scegliere *PERIODO DIDATTICO* e cliccare su *Visualizza*.

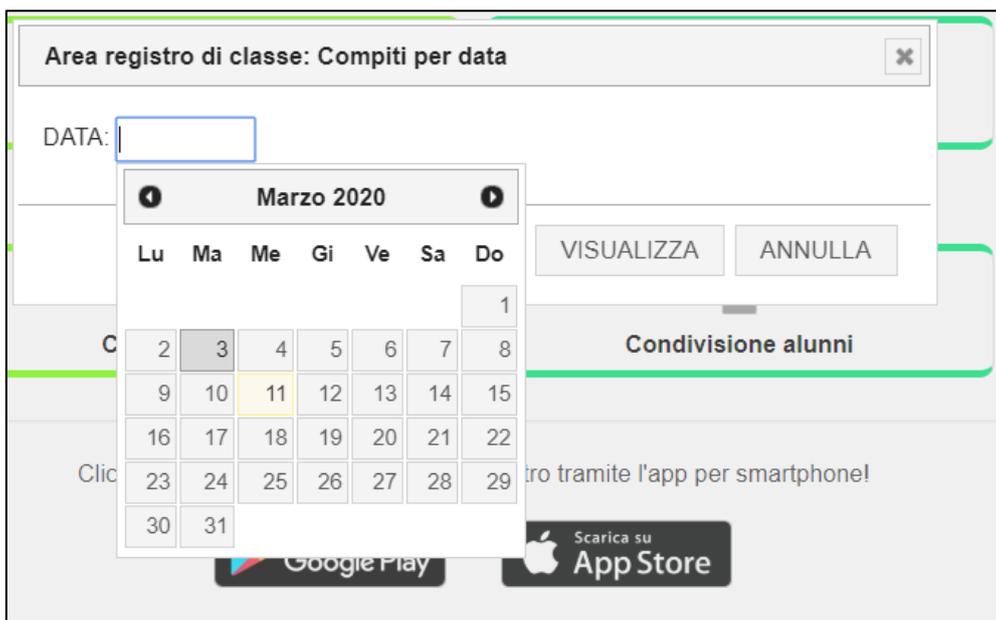
Si apre allora una pagina in PDF.

If you click on *Compiti per materia* (=Tasks by subject), a window of this type appears.

To read the topics or tasks under *Materia* (=Matter) you must select *ITALIANO L2* and then under *Periodo* (=Period) choose *PERIODO DIDATTICO* and click on *Visualizza* (=View).

Then a PDF page opens.

如果单击 *Compiti per materia* (=按主题的任务), 则将显示此类型的窗口。要阅读 *Materia* (=学校科目) 下的主题或任务, 必须选择 *ITALIANO L2*, 然后在 *Periodo* 下选择 *PERIODO DIDATTICO*, 然后单击 *Visualizza* (=查看)。然后打开PDF页面。



Se clicchi su *Compiti per data*,  
 appare un calendario.  
 Per scegliere il giorno devi  
 cliccarci sopra e premere  
*Visualizza*.  
 Si apre allora una pagina in PDF.

If you click on *Compiti per data*  
 (=Tasks by date), a calendar  
 appears.  
 To choose the day you have to  
 click on it and press *Visualizza*  
 (=View).  
 Then a PDF page opens.

如果单击 *Compiti per data* (=按日期  
 列出的任务), 则会显示一个日历。  
 要选择日期, 您必须单击它并按  
*Visualizza*(=查看)。  
 然后打开PDF页面。

#### 4. Come faccio a sapere quali sono i miei voti?

#### 4. How do I know what my grades are?

#### 4.我怎么知道我的成绩?



Hai due opzioni:

1. Puoi cliccare su "Valutazioni".

In *Valutazioni* sono riportati:

- a. la propria valutazione scolastica;
- b. le presenze, le assenze, i ritardi e le uscite in anticipo.

2. Puoi cliccare su *Interrogazioni/Verifiche* per sapere l'esito di interrogazioni e verifiche.

Si apre allora una pagina in PDF.

You have two options:

1. You can click on *Valutazioni* (=Evaluations).

In *Valutazioni* (=Evaluations) are reported:

- a. your school evaluation;
- b. presences, absences, delays and early departures.

2. You can click on *Interrogazioni/Verifiche* (=Questions / Checks) to find out the outcome of queries and checks.

Then a PDF page opens.

您有两种选择:

1.您可以点击*Valutazioni*(=评分)。

在*Valutazioni*(=评分)中有:

- a. 您的学校评估;
- b. 在场, 缺席, 延误和提早离开。

2.您可以单击

*Interrogazioni/Verifiche* (=问题/检查)来查找查询和检查的结果是什么。

然后打开PDF页面。